

FOLKLORE ARGENTINO

Escuela N° 15 de San Pedro

Director Oscar Soria

TRABAJOS ENVIADOS

		CANTIDAD	
1° - Creencias y Costumbres.	A. Creencias y prácticas supersticiosas.	a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.....	2
		b) Supersticiones relativas a plantas y árboles ...	5
		c) " " animales.....	1
		d) " " faenas rurales.....	1
		e) " " juego.....	1
		f) " " la muerte, juicio final	1
		g) Fantasmas, espíritus, duendes.....	1
	B. Costumbres tradicionales.	h) Brujería.....	1
		i) Curanderismo.....	1
		j) Mitos.....	1
		k) Cosmogonía.....	1
		a) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos, tales como nacimientos, matrimonios, muertes.....	3
		b) Juegos.....	3
		2° - Narraciones y refranes	a) Tradiciones populares.....
b) Leyendas.....	1		
c) Fábulas, anécdotas.....	1		
d) Cuentos.....	1		
e) Refranes, adivinanzas.....	3		
3° - Arte.	A. Poesías y canciones	a) Romances, poesías de los aborígenes, poesías populares de género militar o épico que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc. de las invasiones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores.....	1
		b) Canciones populares.....	4
		c) " infantiles.....	1
	B. Danzas.	a) Danzas populares con o sin acompañamiento de canto.....	1
4° - Conocimientos populares	Conocimientos populares en las diversas ramas de la ciencia (medicina, botánica, zoología, astronomía, geografía, etc.)	a) Procedimientos y recetas populares para la curación de enfermedades.....	1
		b) Nombres con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, reptiles, insectos, árboles, plantas, pastos, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	1
		c) Nombre con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, constelaciones, tanto entre la gente del pueblo, como entre los indígenas y lo que se dice de ellos.....	1
		d) Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc. de la región y lo que se sabe de ellos....	1
		e) Nombres de minas, salinas, caleras, etc., de la región y lo que se sabe de ellas.....	1
		f) Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	1
		g) Nombres de caminos antiguos, veredas, atajos, puertas, sendas, pasos, vados, etc., y lo que se sabe de ellos.....	1
		h) Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres, etc.....	1
		i) Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vocabularios, frases sueltas.....	1
		j) Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, motes, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles, etc.	1
		k) Otros conocimientos.....	1

OTROS TRABAJOS

13²

Folklore

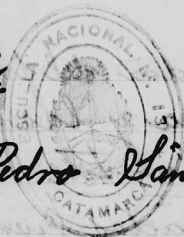
San Pedro (Santa Rosa) (Catamarca)

Escuela n^o 13

Oscar Soria



Folklore



Localidad :- San Pedro Santa Rosa (Catamarca)
Escuela :- n.º 13.

Supersticiones

Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.

El rayo: Se dice que cae en donde anida una serpiente venenosa.

Para que deje de caer piedra se hace una cruz de ceniza en el patio.

Fuegos fatuos: - "La luz mala" que procede de almas en pena. Si en vida alguna ha robado o enterrado algo aparece la luz de una vela que recorre todo el sitio en donde se encuentra lo escondido.

Animales: - "Cuando la gallo y la gallina se colocan a la par y lloran, se dice que alguna persona va a morir. Si los gallos se acuestan o cantan en las primeras horas de la noche es anuncio de una muerte."

"El picaflor de color verde cuando revolotea delante de una persona es anuncio de dicha para ella, si es negro de una desgracia."

"Para que aumente la hacienda se acostumbra untar con un cuchillo empapado en sangre los ojos del animal que se sacrifica."

"La lectura anuncia desgracias en la familia"

"El quechuypay anuncia con su canto la visita de un forastero."

Fuego: - Para evitar con suerte en el se acostumbra guardar una herradura o llevar un telero en el bolsillo."

Juicio final: "El día del juicio será cuando la biquena flourea y las mulas paran"

Fantasma, espiritista, duendes: - Hay muchos y muy variados cuentos sobre los espantos o espiritistas. En resumen se cree que son almas en pena que visitan a sus conocidos en la tierra porque necesitan de que se les reze para que Dios les perdone los pecados cometidos.

El Atumundo es un hombre que se transforma en un león para robar los ganados.
"Mula-Brinca" - Cuando alguna mujer tiene relaciones amorosas con un cura al cabo de un tiempo se hace Mula-Brinca la que sale a deshora de la noche respirando fuego por boca y nariz, arrastrando cadenas y relinchando.

Brujería: - Las brujas y los brujos son personas que tienen tratos con el diablo o más bien que le han vendido su alma por algún gran favor hecho por el Mandinga. Las brujas entienden de todo son curanderas, herbieras y casi siempre hacen mal a las personas (enferrarlas, ascarlas, transformarlas y perjudicarlas) Las brujas conquistan almas para el diablo.

Curanderismo: - Entre los indígenas la sordera la curaban con lavatibas (enemas) de caldo de una gallina negra.

El resguio - cura colocándose un collar de marcos quemados.

Los paños y pieles se limpian con una fricción de estiércol caliente recién extraído de un animal carnado. (vacuno)

El dolor de muelas - cura colocándose un collar de cortezas de liiguera, o también un amallo de cobre o de cola de liiguana. Cortándose las uñas todas los Plumel desapa-
parecía el dolor de muelas.

El orzuelo - Se cura (actualmente) saludan-
do en ayunas a la salida del sol a un
montero diciéndole: "Buenos días Sr. Montero
cuti cuti pa su orzuelo"

Costumbres Tradicionales

Muerte: (Contado por el Sr. Warrington Gonzalez)
En ciertas tribus Calchaquies tenían la cos-
tumbre de enterrar los cadáveres de los
que morían hasta la mitad colocados jun-
to a él las boleadoras, las flechas, un
porongo, una tinaja con agua y los amu-
litos para que el espíritu del muerto
se sirviera de ellos en el viaje al otro
mundo.

Si algún indio se encontraba grave-
mente enfermo el médico de la tribu
iba a curarlo, llevaba un hueso el cual
se lo aplicaba en forma de brasa en el
lugar del dolor dando tres gritos para
que calmara. y si éste continuaba
agravando el enfermo lo "estaqueaban" y
lo apaleaban hasta dejarlo sin vida pa-
ra sacarle el "qualicho" y no atacara
a los demás indios.

Pasamientes: - Los que nacen en marzo
tienen buena suerte. "El día del nacimien-
to de un niño se planta un árbol".

Matrimonios: - Entre los indios cal-
chaquies para hacer un Pasamiento

(4)

se hacía la siguiente ceremonia: el indio que quiere casarse lleva un lío de leña y lo coloca junto a la puerta de la pretendida. y comienza a contar los palos y si ella acepta (acepta) la proposición del indio (conocida ya para ellos) levanta uno de los palos. Viendo testigo de esta ceremonia el Cacique arregla en seguida el matrimonio para lo cual manda traer una potranca la matan y le extraen el corazón, lo parten por la mitad una de las cuales le dan al novio y la otra a la novia. Después plantan cuatro palos y forman un choza, y la rodean con "mastra" (pelero) y "guillango" (colchas de piles de guanaco) siendo esto la dote u obsequio de boda dado por los padres de los novios. Entran en seguida dentro la choza. Los parientes y amigos forman un círculo y dan vuelta la choza cantando cuya letra figura en la página (17).

Juegos populares: - Pueden citarse la cartifa, el palo jabonado, la pelota, la taha, los naipes, las rifas y las riñas de gallo.

Juegos infantiles: - Se juegan las bolillas, la pelota, los trompos, la pallana, Martín pescador más de lo que se juega, el lobito, la rayuela, la paja escondida y la mancha.

"Martín pescador": Se colocan a cierta distancia dos niños tomados de

Las manos formando un arco; una fila de niños llega y pregunta el primero "Martín pescador me dejarás pasar?" "El último quedará" le contestan los del arco y pasan por debajo quedando el último al cual le preguntan en voz baja si le gusta manzanas o peras o algún dulce, "sí" les contesta y se coloca detrás de uno de ellos, en seguida vuelve la fila y el primero de ella repite la misma pregunta y así sucesivamente van y vuelven hasta que todos han quedado detrás de los niños del arco formando dos filas y tomados del tronco uno después de otro tiran en sentido contrario y el que ha caído ha perdido el juego.

Juegos de sociedad :- Puede citarse "El almacenero", "El gallo ciego", "Anda la llave", "La pandorga" penitencias.

El almacenero :- Cada uno de los que juegan el que hace de almacenero les da el nombre de un artículo de almacén hecho esto dice en voz baja: "Entra el almacenero a su almacén y pide (por ej. pl.) azúcar" el que lleva este nombre contesta: "Sí" "Este asunto lo quiero yo" - Si lo quiere tomelo" y se levanta. Este a su vez dice: "Entra al almacén y pide jabón" el que lleva este nombre contesta lo mismo pero si se equivoca le sacan una prenda la que tiene que rescatarla una vez terminado el juego mediante una penitencia que por fuerza tiene que rescatar en todas las penitencias a cumplir

CA

son casi siempre suspiros y versos dedi-
cados.

Los tres retratos. Esta penitencia es así:
Se da el nombre de tres Señoritas ó Caballe-
ros, el interesado tiene que elegir entre ellas
y decir: "quemo el retrato de A, hago un
puente y paso por el de B, y al de C lo guar-
do en mi corazón."

También se dan estas otras: "Pedir flores
hacer un ramo y dedicarlo" "El naranjito,"

"Si yo fuera un naranjito
y tú fueras su hortelano
en donde me plantarías?"

"Pedir para la boca," "El mendigo y la bolsa"
'Dar de comer a los pallitos,' esta se la Cum-
ple del siguiente modo: Se lleva en la
boca un fósforo sin cabeza y tiene que
dárselo a todos, los cuales deben recibir
lo también con la boca.

San Pedro. (Santa Rosa) (Cantamarea)
Escuela Nacional nº 13
Oscar Lorigo

W Gonzalez

35 años

El pobre y el rico

En cierta aldea vivía un Señor rico el cual tenía dos hijos, el mayor se llamaba Samuel y el menor Gerdifundo.

A consecuencia de una peste que asoló la población el padre murió sin haber dejado testamento.

Samuel era muy envidioso y avaro, desde luego no tuvo inconveniente en quedarse con toda la herencia de su padre dejándolo a Gerdifundo el cual tenía entonces un año en la orfandad. Este se crió como esclavo en la casa sin que se le diese a conocer su origen. Cuando cumpliera 18 años se presentó a su hermano y le dijo: "Patrón quiero casarme con una de las sirvientas la Razona". Samuel aceptó el pedido y lo hizo casar y le dio un terreno para que lo cultivase.

Gerdifundo agradeció el obsequio y lo cultivó al terreno el cual le dio muy buenos productos. Envidioso el patron de la propiedad se los tomó y recogió para sí los que se cosechó dejándole apenas lo necesario para que se alimentase. Después le dio otro terreno inculto para que lo trabajase, también le dio muy buena cecoha y se la tomó como hizo con el primero y así continuó haciéndole por espacio de varios años apropiándose del trabajo de su desgraciado hermano hasta que un día encontraron este desmontado

un campo para sembrarlo se le llegó a él de
 improviso un desconocido quien, después de sa-
 ludarlo y conversar un rato se tomaron cari-
 ño. Gerdisprundo le contó las peripecias y las
 injusticias que con él hacía el patron. El fo-
 rastero después de meditar un rato le dijo -
 que conoció al padre de él y le reveló el ori-
 gen de su nacimiento, desde luego la tierra
 en que trabajaba le pertenecía de derecho
 Gerdisprundo se llenó de asombro y al mismo
 tiempo tuvo miedo al convenirse de que era
 hermano de su patron pero lo alegró la
 idea de que en adelante no le arrebatarían
 el terreno que lo cultivaba. El desconocido
 amigo le regaló algunas semillas dicién-
 dolo que le producirían muy bien, pero de que
 tuviera el cuidado de enterrarlas a cada una
 a 20 metros y separadas una de la otra
 a una cuadra de distancia. El labra-
 dor hizo fielmente como le dijo el foraste-
 ro y se ocupó en cuidar el sembrado. Al
 cabo de algún tiempo las semillas comenzaron
 a brotar, a los dos meses los brotes te-
 nían una gran altura. Las plantas de taba-
 co alcanzaban 15 metros de alto, las chaerías
 (maizal) 20 ^{mita}, cada espiga tenía 2 metros, y en
 fin todo crecía asombrosamente.
 El patron tuvo noticias de esto y se
 fue a ver el sembrado de su pedía su
 sorpresa y su avaricia no tuvo límites al
 observar el fenómeno que se realizaba ante
 su vista. Inmediatamente le ordenó a Ger-
 disprundo que desalojase de la propiedad
 este no hizo caso de la orden y le contestó

que no lo tracia porque estaba en lo propio pues conocia ya el origen de su nacimiento. Samuel algo perplexo al oir esto no dejó de ordenarle que se presentara inmediatamente ante el juez a oir y contestar demanda.

Al siguiente dia al alba se pusieron en camino para el pueblo en donde residia el juez. Gerdiprundo llevaba como uncohabio un pedazo de cebolla. Durante el viaje se alojaba en donde lo tracia, el patron. Al hacer escala en ~~una~~ casa de cierto pueblito noto que tenia ya muy poca cebolla apenas para la comida de esa noche.

Mientras su hermano disputaba de los manjares en la mesa del dueño de casa, él fue a la cocina y sacó de las alforjas el resto de la cebolla que le quedaba, la rescoldó y la comió. Esta fue su única cena. Cuando hubo terminado vino el dueño de casa y le ordenó le diera un poco de cebolla, por que su Señora encontrandose encinta habiase "antofado" comer un poco. Gerdiprundo le contesto que habiela terminado. No pudiendo desde luego la Señora satisfacer su antojo, abortó una hora despues. El marido furioso lo inculpa a Gerdiprundo y le ordena que siga viaje, porque él tambien lo demandaria al dia siguiente.

En el camino ya, al pasar por cerca de una laguna vieron a un hombre

cuyo caballo estaba empantanao, los
compañeros de Gerdipundo no se com-
padecieron ~~de~~ el se volvió a decirle su
ayuda, y le tató con la soga que lleva
la cola del caballo empantanao
y tiró de ella. Lentan mala suerte que se
la arrancó, pero logrando sacarlo a fue-
ra del fuerte tirón. Colérico el hombre
al ver a su caballo sin cola, le dijo que
vía el también a demandado. Llegaron
a la ciudad y Gerdipundo lamentábase
de sus desgracias e incapaz de sobulla-
varlas lo hizo pensar en el suicidio. Para
llevar a la práctica dicho pensamiento
subió a la azotea de una casa
alta y de allí se largó a la calle con
tan mala suerte que se cayó sobre un
hombre que pasaba en ese momento. Con-
secuencia del golpe el hombre murió. El her-
mano jurado vengarlo lo demanda ante
el juez para que Gerdipundo paga-
ra la muerte que había hecho.

Donde más y en otro los demandantes se pre-
sentaron al juez y en su expuso la causa de
la demanda pidiendo desde luego el castigo
más severo para el pobre labrador que ya
se encontraba preso en el "sepo". El juez
mandó en seguida sacarlo para que con-
tara sobre las acusaciones ~~acusadas en~~
y comenzó por preguntarle que decía de la
demanda de su patrón, contestó que no era
patrón si no hermano y que por espacio de
muchos años lo había hecho trabajar y en
seguida le quitaba tanto los frutos como

la propiedad. El juez lo interrogó al patrón si era cierto lo que su peón decía y contestó que era verdad eran hermanos pero que su padre le había dejado para él todos sus bienes.

Interrogado sobre la demanda del 2^{do} Ger diprundo contestó que era cierto lo que se decía; él le había amancado la cola al caballo por sacarlo del pantano.

En cuanto a la demanda del 3^{ro} dijo que también era verdad; no había dado la cebolla que le habían pedido porque no le quedó nada ya.

Preguntado sobre la acusación del hermano del muerto contestó que era verdad pero que lo hizo sin intención; pues que no hallando qué hacer de su vida por tantos sufrimientos se había tirado de la azotea para acabar de una vez con sus desgracias.

El juez después de esto empezó a fallar por la causa del 3^{ro} y le ordenó a Ger diprundo que la Señora que abortó la pusiera en el estado de antes, es decir, encinta y se la entregara al marido. Mas al oír esta sentencia se apresuró a manifestar que perdía sus derechos y que le daba al acusado 300 pesos para ^{que} desistiera de la orden.

En seguida el juez falló en la causa del 2^{do} y ordenó que Ger diprundo lo llevara al caballo y lo tuviera hasta que le saliese cola y en recibirla lo entregara a su dueño; él que al oír esto, dijo que perdía sus derechos y que le daba 300 pesos para que no lo llevase al caballo.

Acto seguido el juez fallo' en la causa del no y ordeno' a Samuel que pagara a Gerdisprundo 12 veces lo producido en su finca. y pero como en esta habia, maiz, trigo, porotos, batatas y cebollas todo de un tamaño descomunal y nunca visto concluyo' por manifestarle al juez que entregaria a su hermano la mitad de todos los bienes, lo que hizo poco despues con gran satisfaccion y alegria de Gerdisprundo el cual vivio feliz el resto de sus dias.

Fin

San Pedro (13)

Escuela n.º 13
oscardsoniq

9

W Gonzalez (Conocido en la población)
35 años

Cuento de Pedro Ordinar

Un rey extravagante tenía la manía de hacer construir palacios y una vez ocurriósele de hacer uno en el aire. Hizo publicar un bando en todas las poblaciones de su reino ordenando se presentasen ante él todos los albañiles. Como estas no podían satisfacer los deseos del caprichoso rey los mandaba matar. De esta injusticia se apercibió Pedro y resolvió traerle una broma al soberano y vengar a los albañiles.

Para lograr dicho fin educó seis toros a los que les enseñó a decir: pabas, picos, cucharas, agua, sal, arena, ladrillos, piedras, barro etc. Esto lo hacían los toros revoloteando en el aire y cuando estuvieron ya competentes para representar bien el papel de albañil, se presentaron al rey y le dijo: Que tenía noticias que S. M. quería hacer construir un palacio en el aire. El rey le preguntó si era albañil, Pedro le contestó que no pero que tenía seis oficiales capaces de trabajar uno como lo deseaba S. M. y muchos me por todavía por cuarenta cargas de plata. El rey aceptó la propuesta de Pedro y a más hicieron una apuesta: si Pedro no conseguía hacer el palacio que perdía su cabeza y que si lo hacía ganaba las 40 cargas de plata y a más la mejor hija del rey. Este se comprometió a poner todos los materiales necesarios y hacer los alcantarales a los oficiales de Pedro. Se llevaron un millón de ladrillos, diez mil barricas de portland, y

en fin todos los materiales que se necesitaban. Para el día indicado de comenzar el trabajo invitó a todos los reyes de las naciones vecinas con su corte a presenciar la grandiosa obra. Llegado dicho día acudió el Soberano con todos sus invitados al lugar en donde se encuentran los 20,000 peones que alcanzarían los materiales. Una vez todo dispuesto ordenó el rey comenzar el trabajo:

Pedro Ordinan mandó a sus oficiales (los toros) a trabajar y estos se elevaron a 2 cuadrados y pedían desde arriba: alcancen palas, picos, cucharas, ladrillos tierra cal arena piedras etc. los operarios del rey no podían elevar los materiales ni a 10 metros y Pedro lo exigía al rey que hiciera alcanzar lo que sus oficiales le pedían desde arriba y con vencido que esto era imposible el rey se dio por vencido perdiendo la apuesta y dió a Pedro los 40 cargas de plata y su hija Pedro se casó y se hizo una gran boda. El baile duró 3 años y se bebió 20000 bordales y as de vino al cabo de dicho tiempo los desposados se fueron a dormir la siesta y mientras duraba dicho sueño tuvieron 3 hijos.

Fin

San Pedro

Escuela nº 13

Oscar Lorig

W. Gonzalez

35 años

Profesión: - Peluquero

Cuento

"En un pueblito de Santiago vivían dos hermanos cuyos padres eran unos famosos Cuatros. Las autoridades de la comarca mandaban comisiones por todas partes con la orden de traerlos vivos o muertos, pero no lo conseguían. Los estancieros estaban desilusionados, pues todos los días se notaba la pérdida de un animal amenazando si las cosas continuaban en ese tren terminar con todos."

"Era necesario a toda costa tomar a los cuatros o sacarlos de la región."

"Todas las personas principales de las poblaciones se reunieron en la casa del comisario y se pusieron de acuerdo para ayudarla a la autoridad en la cacería que se pensaba hacerles a los cuatros."

"Esta noticia llegó a ellos y uno de los hermanos temiendo caer en manos de la justicia resolvió un día de ir por un tiempo a Buenos Aires en busca de trabajo."

"Este tenía un sembrado de papas y un caballo blanco lo que los dejó al cuidado de su hermano."

"A poco de estar en Buenos Aires le entregaron una carta de su hermano en donde le decía:"

" Carta te escribo
papel te mando
por no darte que sentir
no te avise que padre y madre son muertos "

" Prepará corazón pague lloré
y ojos pague sienta
pero también te servirá de consuelo
que han muerto con muerte descansada
sin topar con patas en el suelo "

" Calumnia que levantaron
de ovejas que robaron
a salio vivo
y por eso horcaron "

" Porotal que dejaste
vino langosta
y raya negra
no más te quedaste "

" Caballo blanco que dejaste
vino mal año te acabaste "

Al terminar de leer la carta exclamó:

" Pobre animal apenas delante me llevái "

Fin

(17)

11

San Pedro
Escuela n.º 13
Ocearisoni
W. Gonzalez
35 años

Buscando novia

Canto

"Cuando teblais a los indios"
tlaimelo' una indierita
no me tlaigas india grande
tlaimelo' una chiquitita"

coro

"Ea ea ea
ea ea ea
ea ea ea
ea ea ea e.

"Hay comadres compadres los indios
hay comadres compadres los indios
si los vel y si los vel
y no hay nina que pague bien"

ea ea ea etc.

"Chunia linda y quitarora
chunia linda gordadora
chunia linda casarora
chunia linda dormirora"

ea ea ea etc.

Se repite la segunda estrofa
ea ea ea.

Fin

Refranes

"No por mucho madrugar amanece más temprano —"

"El hueso solo bien se lame —"

"Mas vale tarde que nunca —"

"El que madruga Dios le ayuda —"

"No hay mal que por bien no venga —"

"Kapatito se me ha aoto
 Conqui lo compondre
 Con el peso de mala lengua
 que hablan lo que no es —"

Preguntas.

El bueno
"Que serai, que' serai "Casa sin puertas ni ventanas?"

Caña hueca
"Alto en altura
lorta en cintura
encorto y apocorto
sin puerta ninguna"

El cabello
"Fui por un caminito
alli una varillita
alzala pude
rasarla no'?"

El zuri
"E tiene alas y no vuela y es más ligero que tu agueta"

El murciélago
"Un animalito que vuela y tiene tetas?"

La tierra
"Qual es aquel hijo cruel
que a su madre la despedaza
y ella con su misma traza
Nos vuelve a despedazar?"

El cura y la Abia
"Estaba feliz y gallardo
vestido de perleria
comiendo a su padre vivo
y la sangre le vivia"

Un padre u caso con la hija de otro padre y rebuena
"Dos niñas estando en un balcon dicen:

"Alla' van nuestros padres
maridos de nuestras madres,
padre de nuestros hijos
y nuestros propios maridos"

"Doce frailes en un convento
y a más doce peras.
Cada cual comió una
y quedaron once enteras"
Rep.: "Cada cual" comió una -

"Salieron tres campeos a campear corrieron tres per-
diés :

"Vivas las pilló
vivas las peló
vivas las asó
y vivas las comió"

Vivas se llamaba el que las pilló, peló, asó y comió.

La Tona

"Una niña linda
estaba sentada en su mesa
uno la toma
y otro la deja"

La Pulga

"Chiquitita chiquitita
como gramo de anís
todo el mundo lo andarás
y no lo adivinarás"

La Moreilla

"Larga y languilla
no tiene piés ni castillas"

El cura

"Un león coronado
de mil colores vestido
estando en el seno de su madre
comió a su padre vivo"

Preguntas

La Tijera

"Unidas por la cintura
hay dos hermanas que muestran
con solo un cuerpo dos brazos
y algo combadas las puntas
les mete el que las gobierna
y entonces ellas destruyen
"Cuando entre sus brazos cierran"

El Revólver

"Perado soy de metal
instrumento de la muerte
ni el que me tiene sabe
el fin de mi suerte"

Cajón Fúnebre

"El que lo tiene
no lo usa
y el que lo usa
no lo ve"

El Cielo y las Estrellas

"Hay un mantel
que no se lo puede doblar
tiene plata
que no se la puede contar
y un espejo
que no se lo puede mirar"

La Pera

Blanca de adentro
verde a fuera
si quieres saber
"vespera"

El año meses y semanas
"Un árbol tiene doce hojas
Cada rama su nido
Cada nido tiene su nombre
El que la adivine
Será mas hombre"

"Bau lleva por nombre
nilla por condición
el que adivine
le comerá el corazón"

La Vaca

"Cuatro melosas
cuatro ternoras
dos mira cielo
y un daldal"

La Carta

"Blanca como la paloma
negra como la tez
habla y no tiene boca
corre y no tiene pies"

El Arriete

"Vuela sin alas
silba sin boca
azota sin manos
tú no lo ves ni lo tocas"

El humucuti

"Humo pero no de fuego
enti pero no de cuero"

La garrapata
"Garrapata pero no de cuero
pata pero no de vaca"

Planta de los pies
"¿Cuál es la planta más
resistente?"

El peine
"En el campo verde nace
y de lindo parecer
tiene dientes y no come
y a nosotros quita el comer"

La Bandia

"Fui por un caminito
encontré una niña sin brazos
por comerle el corazón
Lea hice trescientos pedazos"

La Grana
"De verdes espinas nace
blanco como algodón
no es comida
ni es bebida
y la buscan con precisión"

San Pedro

15

Escuela n.º 13

Oscar D. Sorio

Josefa de Perez

74 años (muy conocida en la población)

Relaciones

"Te quiero más que a mis ojos
más que a mis ojos te quiero
pero más quiero a mis ojos
porque mis ojos te vieron."

"Cuando quieras ir a mi casa
me avisarás un día antes
para llenarte las calles
de perlas rubias de amante"

"Te tus ojos bonitos
que ami no más me están viendo
ese tu mal pensamiento
a quien lo estará queriendo"

"El pañuelo que me diste
bordado en las cuatro puntas
cuando me acordó de vos
cielo y tierra se me fujton"

"Arbolito de pocas hojas
que sombra me puede hacer
un muchacho vandulero
que amor me puede tener"

"La cinta para ser fime
no ha de ser de dos colores
el hombre para querer
no ha de amar dos corazones"

"Cuando pasé por tus puertas
me tirastes un limón
el limón cayó al suelo
y el sumo en mi corazón"

"De a donde salís criollito
con tanta chismografía
parece calandria vieja
cantando en la pulpería"

"Me has dicho lo que has querido
y te has quedado muy linceo
la traja como zarro flaco
y la cabeza como carancho eluceo"

"En la puerta de mi casa
tengo un paraíso flouido
para que venís nommando
muchacho sin calzoncillo"

"Que es lo que me dice este moro
que no le puedo entender
no alcanza para camisa
y tan metido a pretender"

"Águila que vas volando
en el pico llevas hilo
dámelo para coser
este corazón herido"

"Arbolito deshojado
porque estas tan enfado
a la larga y a la corta
eprofate que me importa"

" Cuando paso por lado tu casa
llevo pan y voy comiendo
para que no diga tu madre
que con verte me mantengo "

" Ves aquella nube negra
que tapa el dorado sol
hay te traigo retratada
dueña de mi corazón "

" Comiendo se mata el hambre
bebiendo se va la sed
por más que pase por casa
yo tuyo no he de ser "

" Amarillos son los gustos
morados son los placeres
asi' se vive son los hombres
ingratos son las mujeres "

" y "El Sumador"
Yo no soy un sumador
de aquellos que por manía
van a una cigarrera
a rasguñar el bolillo,
soy del modo mas sencillito
tan francachón y leal
cuando no tengo un real
no les miro ni el lunito "

" Las aves que hicieron nido
en arbol de trozas secado
lo miran desconocido
cuando lo ven desnudo "

"Ni aunque el cielo se invitara
ni aunque el mar se embraveciera
entonces con más razón
mi vida más te quisiera"

"Mis ojos lloran por verte,
mi corazón por hablarte
mi boca por darte un beso
y mis brazos por abrazarte"

"Dicen que los dolores
quitan el sueño
yo me duermo tranquila
porque no los tengo"

"El día que no te veo
para mí sale el sol
no tienen mis ojos luz
ni vida mi corazón"

"Que le diré a esta niña
que le parezca mejor
le diré que es un pimpallo
de los jardines de amor"

"Quitate de mi presencia
que no te quiero mirar
y que te tengo aborreciendo
como al pecado mortal"

"Si quieres que yo te quiera
te has de lavar con romero
para que se te quite el alfato
de la que te quiso primero."

"Todas las cosas chiquitas
las miro por afición
porque chiquita es la prenda
que adora mi corazón"

"Si quieres que te quiera
tres cosas debes tener
lindos ojos, linda boca
lindo modo de querer"

"Ya no soy el abelí
que daba flores ayer
hoy como perdi mi sed
ya no soy la que antes fui."

"Los mozos de hoy en el día
son como la sota y basto
cuando les piden un medio
caramba que me hacen gasto"

"Los mozos de hoy en el día
son como el alacran
cuando la ven a una pobre
alzan la cola y se van"

"El pañuelo que me diste
con el mo Quieron dos
para secarme los ojos
cuando lloro por vos"

"Suspirando me amanezo
el sol se me eclipsa luego
enlutada mi esperanza
lloro mi mal sin remedio"

" Por esta calle me voy
por la otra pego la vuelta
la relación que me echaste
para tu agüela la tuerca "

" En las concabidades
de un pecho herido
un pájaro extranjero
quiere hacer nido "

" De vicio te has de variar
de la tala al quebrachito
la cola se te hay pelar
como balagato chiquito "

" Dicen que no me has querido
porque me has visto de uetuta
no sabes lo que has perdido
soy como gallo calenta "

" Acordate vida mía
cuando en mis brazos dormías,
cuando la sed te apuraba
de mis labios las bebías "

" Hay ojos que dan antojos
y ojos que infunden miedo
pero explicarme no puedo
lo que infunden tus ojos "

San Pedro
Escuela n.º 13
Escritorio

18

Josefa de Perez
74 años de edad

Despedida

"No dió casa y posesión
Nos dejó con gran dolor
Salgo a donde tener pueda
Solo de un Dios el favor
Ante los ojos de un Dios
Crea que nada se esconde
Por lo que me corresponde
Sobre llevar estas penas
Tan solamente me queda
Un alma y un corazón"
Fin

San Pedro
Escuela no 13
Occidental

19

Washington Gonzalez
35 años

"En la muerte de un angelito"

Canto

"A la madre del angelito
Le vengo a dar un consuelo
Que se levante por dichosa
Que tiene un hijo en el cielo"

"Ya se fue el angelito
Llorando gotas de vino
En el cielo y en la tierra
Rogará por sus padrinos"

"Ya se acabó el angelito
Llorando gotas de sangre
Que estando en otro mundo
Rogará por padre y madre"

"Ya se acabó el angelito
En manos de un cirujano
Que allá hablando con Dios
Rogará por sus hermanos"

"Aquí termina esta letra
Cantando gran sentimiento
Dejando aquí a su madre
Plena de pena y tormento"

Canciones infantiles

[19bis]

"Tengo una para vender
subleto subleal
a cuanto me va a dar
subleto subleal
las puertas están abiertas
subleto subleal
mejor saltar que brincar
subleto subleal"

Aparición Romance

"Donde va tu caballero
donde va tu flor de Abril
voy en busca de tu esposo
que hace tiempo que lo vi"

"Tu esposo ya se ha muerto
muerto, muerto que yo lo vi
el cajon que lo llevaron
era de oro y de marfil"

"Ya se acaba todo el mundo
ya se acaba la flor de Abril
ya se acaba ya se acaba
todo el mundo es para mí"

"Cresquindo novia" Romance

"Hilo de oro, hilo y plata
hilo y todo y San Gabriel
una Señora me dijo:
Que lindas hijas tienes"
Si las tengo o no las tengo
si las sabré mantener

s]

FOJA NO
REGISTRADA

Con el pan que Dios me dio
Ellos comen y yo también"

"Pues me voy ^{mucho} a ver
A los palacios del Rey
Avisarle a la Reyna
Y al hijo del Rey también"

"Vuelve, vuelve, pastorcillo
Pa seas tan descorrel
De las tres hijas que tengo
Llévatela la mejor"

"Esta lleva y esta traigo
Por esposa y gran mujer
Porque su madre fue una rosa
Y su padre fue un clavel"

(3) "La torre en guardia
La torre en guardia
La vamos a destruir
Puis yo no temo
Puis yo no temo
Ni a ti ni a tus soldados
Ni iré a quejar
Y al gran Rey de Borbon
Vete a quejar
Y al gran Rey de Borbon"

4. Buscando novia

Arroz "con leche
me quiero casar
con una señorita
de San Nicolás,

Que sepa bordar
que sepa tejer
que sepa abrir la puerta
para ir a jugar

^{3º}
"Yo soy la viudita
del barrio del rey
quisiera casarme
y no encuentro con quién"

^{4º}
"Escoge a tu gusto
que aquí fíndel bien
conesta sí
conesta no
conesta señorita me quiero casar
yo"

¿ . . . ?
"Levanta muchacho
que las cuatro son
ahí viene Roca
con su batallón"

"Dejéndon que llegue
dejéndon venir
que del camino
se van a volver"



**FOJA EN
BLANCO**